

2004

	®elezniční aplikace - Klimatizace pro kolejová vozidla hlavních tratí - Část 1: Parametry pohodlí	ČSN EN 13129-1 28 1521
---	---	----------------------------------

Railway applications - Air conditioning for main line rolling stock - Part 1: Comfort parameters

Applications ferroviaires - Conditionnement de l'air pour matériel roulant grandes lignes -
Partie 1: Paramètres de bien-être

Bahnanwendungen - Luftbehandlung in Schienenfahrzeugen des Fernverkehrs - Teil 1:
Behaglichkeitsparameter

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13129-1:2002. Evropská norma EN 13129-1:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of European Standard EN 13129-1:2002. The European Standard EN 13129-1:2002 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Tato norma nahrazuje ČSN EN 13129-1 (28 1521) z května 2003.

© Český normalizační institut,

2004

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

67858

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 13129-1:2002 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 13129-1 z května 2003 převzala EN 13129-1:2002 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Citované normy

EN 779 zavedena v ČSN EN 779 (12 5001) Filtry na odlučování částic pro všeobecné větrání - Stanovení filtračních parametrů

ENV 12299 dosud nezavedena

prEN 13129-2 dosud nezavedena

Souvisící ČSN

ČSN EN 50215 (341565) Drážní zařízení - Zkoušení drážních vozidel po dokončení a před uvedením do provozu

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Josef Kovář, IČO 64 897770, Praha

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Ferdinand Adamčík

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 13129-1 Září 2002
---	-------------------------

ICS 45.060.20

®elezniční aplikace - Klimatizace pro kolejová vozidla hlavních tratí -

Část 1: Parametry pohodlí

Railway applications - Air conditioning for main line rolling stock -

Part 1: Comfort parameters

Applications ferroviaires - Conditionnement
de l'air

pour matériel roulant grandes lignes -

Partie 1: Paramètres de bien-être

Bahnanwendungen - Luftbehandlung in
Schienenfahrzeugen des Fernverkehrs -

Teil 1: Behaglichkeitsparameter

Tato evropská norma byla schválena CEN 2001-09-29.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za

kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2002 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.

EN 13129-1:2002 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 4

Úvod

.....
..... 6

1 Předmět
normy

.....
..... 6

2 Normativní
odkazy

.....
..... 6

3 Termíny, definice, značky a
zkratky.....

6

4 Parametry
pohodlí

.....	8
5 Vnější podmínky	
.....	9
5.1 Normální vnější provozní podmínky.....	9
6 Stanovené podmínky pohodlí	
.....	9
6.1 Teploty v zónách pohodlí	
.....	9
6.2 Teploty ve vedlejších zónách	
.....	9
6.3 Relativní vlhkost vzduchu	
.....	10
6.4 Teploty okolních povrchů v zónách pohodlí.....	10
6.5 Teplota výdechů při dodávce vzduchu.....	10
6.6 Rychlost vzduchu	
.....	10
6.7 Množství vzduchu	
.....	11
7 Řízení	
.....	11
8 Výkonnost vytápěcího a chladicího zařízení.....	11
8.1 Předeřívání	
.....	11
8.2	

Vytápění	
.....	
.....	11
8.3	
Předchlazování	
.....	
.....	11
8.4	
Chlazení	
.....	
.....	12
9	
Doplňkové požadavky	
.....	
.....	12
9.1	
Součinitel přestupu tepla	
(k).....	
12	
9.2	
Součinitel přestupu (t) pro	
okna.....	12
9.3	
Odlučování částic ze	
vzduchu	
.....	12
9.4	
Emise	
hluku	
.....	
.....	12
9.5	
Vytvářené	
vibrace	
.....	
.....	12
9.6	
Bezpečnostní	
zařízení	
.....	
.....	13
9.7	
Ochrana proti tlakovým	
vlnám	
.....	13
9.8	
Těsnost proti vodě, sněhu a	
prachu.....	13
9.9	
Spolehlivost,	
udržovatelnost	
.....	13
Příloha A (normativní) Regulační křivka pro jmenovité vnitřní	
teploty.....	14
Příloha B (normativní) Dovolené rychlosti	

vzduchu.....	15
Příloha C (normativní) Relativní vlhkost vzduchu v zónách pohodlí.....	16
Příloha D (normativní) Tepelná emise sedící normálně oblečené osoby.....	17
Příloha E (normativní)	
E.1 Definice klimatických zón	18
E.2 Zařazení zemí do klimatických zón.....	19
Příloha F (normativní) Množství čerstvého vzduchu v závislosti na vnější teplotě (<i>T_e</i>).....	20
Příloha ZA (informativní) Ustanovení této evropské normy týkající se základních požadavků nebo jiných ustanovení směrnic EU.....	21

Předmluva

Tento dokument (EN 13129:2002) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 256 „[®]elezniční aplikace“, jejíž sekretariát zabezpečuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2003 dát statut národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do března 2003.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnic(e) EU.

– Směrnice Rady 96/48/EC ze dne 23.července 1996 o interoperabilitě evropského vysokorychlostního železničního systému ¹⁾.

Vztah ke směrnici EU je popsán v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tato řada evropských norem „[®]elezniční aplikace - Klimatizace“ sestává z následujících částí:

- EN 13129-1: Klimatizace pro kolejová vozidla hlavních tratí - Část 1: Parametry pohodlí
- prEN 13129-2: Klimatizace pro kolejová vozidla hlavních tratí - Část 2: Typové zkoušky
- prEN xxxxx-1 (WI 00256095): Klimatizace pro městská a příměstská kolejová vozidla - Část 1: Parametry pohodlí ²⁾
- prEN xxxxx-2 (WI 00256096): Klimatizace pro městská a příměstská kolejová vozidla - Část 2:

Typové zkoušky 2)

- prEN xxxxx-1 (WI 00256097): Klimatizace pro stanoviště strojvedoucího - Část 1: Parametry pohodlí
2)
- prEN xxxxx-2 (WI 00256098): Klimatizace pro stanoviště strojvedoucího - Část 2: Typové zkoušky
2)

Přílohy A až F jsou normativní.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemska, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

1) Věstník Evropského společenství č. L 235/6 ze 1996-09-17.

2) V návrhu.

Strana 6

Úvod

Předmětem této evropské normy je stanovení jednotných parametrů pohodlí pro evropské železnice. Norma také stanovuje vlastnosti klimatizačního zařízení.

1 Předmět normy

Tato evropská norma platí pro kolejová vozidla na přepravu cestujících na hlavních tratích, s výjimkou vozidel příměstské dopravy, vozidel metra, tramvají a stanoviště řidiče.

Tato evropská norma stanovuje parametry pohodlí pro oddílové nebo velkoprostorové vozy (jednopodlažní nebo dvoupodlažní).

Obdobně tyto parametry pohodlí platí pro prostory vyhrazené obsluze vlaku, s výjimkou hospodářských prostorů pro potraviny.

Podmínky měření fyzikálních parametrů stanovených v této normě jsou určeny v prEN 13129-2.

-- Vynechaný text --